



**Loughborough
University**

Dr. Tincuta Heinzl - Dozentin

Leiterin der Textildesign-Forschungsgruppe
Schule für Design und Kreative Künste
Loughborough University
Epinal Way
Loughborough, LE11 3TU
UK

Email: T.Heinzl@lboro.ac.uk

Tel: +44 (0)1509 22 89 68

Gutachten zur Habilitation von Dipl. Des. Zuzana Šebeková, ArtD.

Mit großer Freude schreibe ich dieses Gutachten zur Unterstützung der Habilitation von Zuzana Šebeková. Ich war sehr begeistert, die Arbeiten von Zuzana bei unserem ersten Treffen während der Konferenz „Artists in Industry“, die ich 2012 in Bukarest organisiert habe, zu entdecken und verfolge seitdem ihre äußerst positive Entwicklung. Die Habilitandin Dipl. Des. Zuzana Šebeková, ArtD. hat äußerst umfangreiche, ausgiebig dokumentierte und gut strukturierte Unterlagen zur Begutachtung vorgelegt. Sie erfüllt die grundlegenden Anforderungen zur Habilitation im Studienfach Design an der Akademie der angewandten Kunst und Design in Bratislava aufgrund Ihrer industriellen und freien gestalterischen und forschenden Praxis, sowie durch Ihre pädagogische Praxis und die Veröffentlichung ihrer Forschungsergebnisse. Die von ihr vorgelegte Dokumentation zur Habilitation ist gut strukturiert und das Portfolio ist sehr gut gestaltet. Das Layout unterstützt die Präsentation ihrer Arbeit.

Im Folgenden werde ich eine kurze Bewertung des Designs, der Lehre und der Veröffentlichungen vornehmen.

Zuzanas Portfolio beeindruckt mich vor allem durch die experimentellen Aspekte. Vertraut mit verschiedenen Textiltechniken (Druck, Gewebe, Stickerei), zeichnet sich ihre Arbeit durch die Verwendung neuer Materialien und experimenteller Techniken für Mode und Interieur aus. Mit einer beachtlich imponierenden Erfahrung, die sie während verschiedener Praktika in

anerkannten europäischen Textildesignzentren gesammelt hat, konzentriert sich Zuzana auf die ästhetischen Experimente in Bezug auf neue Materialien und fortschrittliche Techniken (3D-Abstandsstoffe, Druck, etc.).

Die Auswahl der wichtigsten Werke wie „New Materials – Monofil“ oder „New Materials – Papiergarn Pur Coated Viscose“ für Gerns+Gahler GmbH&Co.KG kann jederzeit die Experten auf diesem Gebiet überzeugen. Die Kollektionen „Paper-Spacer“ für Smart Textiles Design Lab (STDL Swedish School of Textiles, University of Borås, Sweden) und „Dreher -Sichtlaminat“ für Fraunhofer Institut sind ebenfalls sehr bemerkenswert. Ihr persönlicher Beitrag besteht darin, die richtige Balance zwischen einer guten technischen Dokumentation der Experimente und der ästhetischen Strenge ihrer praktischen Ausführungen zu halten.

Zwischen Zuzanas Praxis und ihrer Lehre besteht ein klarer Zusammenhang. Sie organisierte eine Reihe von Workshops zu Nachhaltigkeit, Farbe und technischen Manipulationen von Textilien, die als Beiträge zur Textildesignforschung und -pädagogik in Burg Giebichenstein, Hochschule für Kunst u. Design, Halle/Saale, oder The Swedish School of Textiles, Borås, Sweden und Westfälische Hochschule Zwickau - Fakultät Angewandte Kunst Schneeberg, Deutschland präsentiert wurden.

Ergänzend zu ihrer gestalterischen Arbeit und Lehre reflektieren ihre Publikationen die neue Rolle der Designer in der Branche, verschiedene Aspekte der Verwendung von Textilien (wie Fast Fashion) oder die ästhetischen Aspekte neuer textiler Materialien. Sie nahm an internationalen Konferenzen wie „Design promoviert“ an der HAWK Hildesheim – Fakultät Gestaltung, Hildesheim, Deutschland oder der „Artists in Industry“ Konferenz in Bukarest, Rumänien teil und war auch an einer Reihe anderer Publikationen beteiligt, die ihre künstlerischen und gestalterischen Präsentationen und Ausstellungen verstärken.

Aus all diesen oben dargelegten Gründen, die Zeugnisse einer reichen und engagierten Gestaltungs-, Lehr- und Forschungstätigkeit sind, erachte ich Dipl. Des. Zuzana Šebeková, ArtD. als würdig, den akademischen Titel Dozent zu tragen und empfehle daher dem Künstlerischen Rat der Akademie der angewandten Kunst und Design in Bratislava diesen im Studienfach Design zu erteilen.

Mit freundlichen Grüßen,

Dr. Tincuta Heinzl



Preklad z jazyka nemeckého

Prekladateľ: Ing. Margita Kurdelová

Zadávatel': Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, Hviezdoslavovo nám. 18, Slovenská republika

Preklad č. : 14/2021

Predmet prekladu: posudky Dipl. Des. Zuzana Šebeková, ArtD.

Počet strán:

Preklad z jazyka nemeckého

Zadávatel: Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, Hviezdoslavovo nám. 18, Slovenská republika

Loughborough University

Dr. Tincuta Heinzl – docentka
Vedúca výskumnej skupiny textilného dizajnu
Škola dizajnu a kreatívneho umenia
Loughborough University
Epinal Way
Loughborough, LE 11 3TU
UK

Email: T.Heinzl@lboro.ac.uk

Tel.: +44 (0) 1509 22 89 68

Posudok pre habilitáciu Dipl.des. Zuzany Šebekovej, ArtD.

S najväčšou radosťou píšem tento posudok na podporu habilitácie Zuzany Šebekovej. Bola som veľmi nadšená objavom prác Zuzany na našom prvom stretnutí počas konferencie „Artists in Industry“, ktorú som organizovala v roku 2012 v Bukurešti a odvtedy sledujem jej mimoriadne pozitívny vývoj. Habilitantka Dipl. Des. Zuzana Šebeková, ArtD. predložila na posúdenie veľmi rozsiahle, dôkladne dokumentované a dobre štruktúrované podklady. Na základe jej priemyselnej a slobodnej kreatívnej a výskumnej praxe ako i vďaka jej pedagogickej a publikačnej praxi jej výskumných výsledkov spĺňa základné požiadavky na habilitáciu v študijnom odbore Dizajn na VŠVÚ v Bratislave. Dokumentácia predložená k habilitačnému konaniu je dobre štruktúrovaná a portfólio je veľmi dobre navrhnuté. Layout podporuje prezentáciu jej práce.

Ďalej krátko ohodnotím dizajnérsku, pedagogickú a publikačnú činnosť.

Zuzanine portfólio na mňa zapôsobilo najmä jeho experimentálnymi aspektmi. Dobre poznajúc rôzne textilné techniky (potlač, tkanie, vyšívanie) sa jej práca vyznačuje využitím nových materiálov a experimentálnych techník pre aplikáciu v móde a interiéri. Spozoruhodne imponujúcou skúsenosťou, ktorú nazbierala počas rôznorodej praxe v uznávaných európskych centrách textilného dizajnu, sa Zuzana koncentruje na estetické experimenty v spojitosti s novými materiálmi a pokrokovými technikami (3D dištančné látky, potlač atď.).

Výber najdôležitejších diel ako „New Materials-Monofil“ alebo „New Materials -Papiergarn Pur Coated Viscose“ pre spoločnosť Gerns+Gahler GmbH&Co.KG dokáže kedykoľvek presvedčiť expertov v tejto oblasti. Rovnako pozoruhodné sú kolekcie „Paper-Spacer“ pre Smart Textiles Design Lab (STDL Swedish School of Textiles, University of Borås, Švédsko) a „Vizuálny kompozit s perlinkovou výstužou“ pre Fraunhofer Institut. Jej osobný prínos spočíva v udržaní správnej rovnováhy medzi dobrou technickou dokumentáciou experimentov a estetickou prísnosťou ich praktických vypracovaní.

Medzi Zuzaninou praxou a jej pedagogikou existuje jasná súvislosť. Organizovala celý rad workshopov o udržateľnosti, farbe a technických manipuláciách textílií, ktoré boli prezentované ako príspevky o výskume a pedagogike textilného dizajnu na Burg Giebichenstein, Hochschule für Kunst u. Design, Halle/Saale alebo na The Swedish School of Textiles, Boras, Sweden a Westsächsische Hochschule Zwickau – Fakultät Angewandte Kunst Schneeberg, Nemecko.

Doplňujúc k jej kreatívnej práci a pedagogike reflektujú jej publikácie novú rolu dizajnérov v branži, rôzne aspekty použitia textílií (ako Fast Fashion) alebo estetické aspekty nových textilných materiálov. Zúčastnila sa na medzinárodných konferenciách ako „Design promoviert“ na HAWK Hildesheim – Fakultät Gestaltung, Hildesheim, Nemecko, alebo na konferencii „Artists in Industry“ v Bukurešti, Rumunsko a zapojila sa tiež do celého radu ďalších publikácií, ktoré posilňujú jej umelecké a dizajnérske prezentácie a výstavy.

Zo všetkých týchto hore uvedených dôvodov, ktoré preukazujú bohatú a angažovanú dizajnérsku, pedagogickú a výskumnú činnosť, považujem Dipl. Des. Zuzanu Šebekovú, ArtD. za hodnú akademického titulu docentka a odporúčam preto Umeleckej rade VŠVU v Bratislave jej ho v študijnom odbore dizajn udeliť.

S priateľským pozdravom
Dr. Tincuta Heinzl,
Nečitateľný podpis

Preklad som vypracovala ako prekladateľ zapísaný v zozname prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR pre jazyk nemecký, evidenčné číslo prekladateľa 970056. Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom prekladateľského denníka č. 14/2021

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č. 14/2021

V Bratislave, dňa 2.11.2021
Ing. Margita Kurdelová